



SWISSCURLING

**RAPPORT ANNUEL ET COMPTE 2023/2024
BUDGET 2024/2025**



PARTENAIRES SWISSCURLING



**OCHSNER
SPORT**



CRAFT



ALTIUS
SWISS SPORTMED CENTER



GRINDELWALD 
EIGER



 **swiss** 
olympic | Member



 **WORLD
CURLING**



MENTIONS LÉGALES

Éditeur
SWISSCURLING,
Maison du sport
Talgut-Zentrum 27, 3063 Ittigen

Direction de projet
Tom Seger, tom.seger@curling.ch

Mise en page et design
Univex AG, Haus zum Hirschen
8758 Obstalden (Glarus-Nord)

Photos
©SWISSCURLING



SWISSCURLING
ASSOCIATION

Maison du sport
Talgut-Zentrum 27, 3063 Ittigen

Tel. 031 537 40 70
admin@curling.ch
www.curling.ch

Conseil d'administration

Marco Faoro, Président



Mon rapport annuel pour la saison 2023/2024 met en lumière ma dernière saison en tant que membre du conseil d'administration et président de SWISS-CURLING. Voici les points que je souhaite mettre en avant et aborder:

- Généralités
- Organisation
- Projets
- Remarques finales

GÉNÉRALITÉS

Le conseil d'administration s'est réuni sept fois avec la direction au cours de la saison écoulée, ainsi que lors d'un séminaire du 3 au 5 juillet 2024. Le conseil d'administration et la direction ont continué à poser de bases, notamment en réalisant des bilans de situation et en définissant des mesures pour assurer une continuité.

Avec l'adoption de la révision des statuts lors de la dernière assemblée des délégués, les premières étapes nécessaires, jugées indispensables pour la stratégie, ont été initiées.

Je tiens également cette année à remercier mes collègues du conseil d'administration et du bureau. Sans cet engagement considérable, nous ne serions pas là où nous sommes aujourd'hui.

ORGANISATION/PERSONNEL

Il est maintenant temps pour moi de dire merci. Après avoir été élu au conseil exécutif le 07.09.2013 et avoir pris la présidence le 01.09.2018, je regarde en arrière sur onze années pleines d'émotions, de développement et de professionnalisation, ainsi que de moments forts mais aussi de déceptions. Ma nouvelle aventure professionnelle a été déterminante pour cette décision, prise lors de la dernière assemblée des délégués. Je tiens à remercier toute la famille du curling et souhaite à tou.te.s une bonne continuation et un succès constant dans tous les domaines.

PROJETS ET STRATÉGIE

Comme déjà mentionné ailleurs dans ce rapport annuel, SWISSCURLING poursuit la stratégie 2026 avec tous les projets tels que «*Learn to Curl*» et bien d'autres – il y a eu et il y aura des rapports et des informations diffusées en continu sur divers canaux. Il est réjouissant de constater que les

projets reçoivent des retours positifs et contribuent au développement de notre sport.

REMARQUES FINALES

Chères présidentes et présidents, chère famille du curling,

Ma dernière remarque s'adresse à tou.te.s celles et ceux qui aiment, pratiquent et soutiennent ce sport. Au cours des onze dernières années, beaucoup a été fait et accompli pour notre sport. Cette base doit maintenant être préservée et développée. Mais ces étapes nécessitent bien plus qu'un conseil d'administration et un bureau professionnel.

Sans l'engagement des clubs et de leurs président.e.s, membres du comité et de tou.te.s les membres, nous ne pourrions pas maintenir ce qui a été accompli à ce niveau, encore moins le développer. Utilisez tous les projets créés par l'ASC, mobilisez et motivez vos clubs et régions pour faire avancer notre sport ensemble.

Dans cette continuité, je vous remercie toutes et tous pour le temps et le travail consacrés à notre sport et toutes celles et ceux qui continueront à être engagé.e.s. Votre passion et votre engagement sont la pierre angulaire d'un avenir réussi pour le curling.

Bureau central de SWISSCURLING

Tom Seger, CEO de SWISSCURLING



Nous remercions chaleureusement toutes celles et ceux qui, d'une manière ou d'une autre, chérissent, entretiennent et soutiennent le sport du curling. Un grand MERCI à tou.te.s les membres de SWISSCURLING, aux curleuses et curleurs, aux clubs, aux bénévoles des événements de curling et aux employé.e.s de SWISSCURLING. **ENSEMBLE!**

Le bureau central de SWISSCURLING est parfois le point de contact, le moteur ou le pivot d'une grande quantité de travaux et de missions, comme les tournois, projets, collaborations, tâches et échanges. Pour une petite association comme la nôtre, c'est toujours un grand défi en termes de ressources (nombre d'employé.e.s et finances). Grâce à la collaboration avec d'autres fédérations, nous pouvons parfois acquérir des savoir-faire importants et des expériences, allégeant ainsi quelque peu nos ressources limitées. **CÔTE À CÔTE!**

Sur le plan sportif, la Suisse, avec ses organes les plus importants (DDPS, OFSPO, Swiss Olympic, fédérations, clubs, etc.), est constamment en développement et parfois en phase de

réorientation. De nombreuses fédérations ont exprimé le grand souhait de ne pas compliquer les choses, mais de recentrer davantage l'attention sur le sport lui-même. Nous souhaitons être davantage là **LES UN.E.S POUR LES AUTRES**, là où des résultats et des impacts positifs peuvent être obtenus.

Rien n'est permanent – sauf le changement. Cela vaut également pour la configuration de l'équipe au bureau central. La nouvelle employée engagée il y a un an, Tanja Schären, nous a malheureusement quittés après dix mois dans ses fonctions. Cependant, nous nous réjouissons d'avoir accueilli Fabienne Steffen en octobre 2023 et Irene Beck début août 2024. En juillet, l'annonce du départ de Tom Seger fin avril 2025 a été faite. Avec le conseil d'administration, nous travaillons déjà sur la succession.

Depuis juillet, la Maison des Sports, où se trouve notre bureau, est en rénovation. Il avait été annoncé depuis longtemps que ce bâtiment devait être vendu. La raison de cette vente est que la Société Sport-Toto (ancien principal propriétaire), qui soutenait la Fondation de la Maison des Sports, a été dissoute. La Fondation Suisse pour l'Encouragement du Sport a repris ces tâches. Cependant, cette fondation ne sera plus propriétaire de biens immobiliers. Une société immobilière privée a acheté la Maison des Sports et souhaite continuer à l'exploiter en tant que telle. À une exception près, toutes les fédérations restent dans la Maison des Sports et le cluster sportif continue de vivre pour notre plus grand plaisir. Jusqu'à fin septembre, ces travaux de rénovation nous limiteront quelque peu dans nos opérations.

Les clubs, les halles et la famille du

curling ont été et seront toujours informés des nouveaux projets et produits lancés. Cela s'est fait par mail, via la nouvelle newsletter, les séances d'information, les réunions en ligne avec le conseil d'administration et le directeur, le site web et les canaux numériques. Nous vous prions de lire attentivement les informations via ces différents canaux, de participer activement aux événements en visant les meilleures conditions de mise en œuvre possibles.

En décembre, le nouveau site web est devenu opérationnel. Le sport, les halles et les clubs ont été placés au centre. Le visage de notre sport est devenu beaucoup plus dynamique et moderne, ce qui nous réjouit énormément. Merci pour les différents feedback positifs de votre part concernant le site.

N'oubliez pas de partager vos idées créatives et solutions les plus efficaces avec la famille du curling suisse via «*Sharing is Caring*». Envoyez-nous simplement un PDF avec vos solutions, conseils et astuces et faites-en profiter d'autres clubs.

Nous nous réjouissons de l'assemblée générale du 31 août 2024 à Berne et de la suite de notre parcours commun, parsemé avec le plus grand nombre possible de réussites et de beaux moments de curling.

Un grand merci à vous tou.te.s de la part de la Maison des Sports à Ittigen. Et le mot d'ordre reste :



Élite

Marco Battilana, chef Sport de performance



INTRODUCTION

Lors de la saison 23/24, les différentes offres d'entraînement, tournois et compétitions ont pu se dérouler comme planifié et sans restrictions. La seule exception a été la Coupe des Prometteurs, qui n'a pas pu avoir lieu en raison de conflits d'agenda et d'un manque d'inscriptions. Cet événement reste cependant prévu pour la saison 24/25. Avec la médaille d'or des femmes et la médaille de bronze des hommes aux championnats d'Europe, les équipes de Silvana Tirinzoni et Yannick Schwaller ont répondu aux attentes. Une énième participation à la finale du championnat du monde est une confirmation de l'excellence du niveau de notre équipe féminine. Malheureusement, la médaille d'or du championnat du monde a été remportée cette année par le Canada. Cependant, la médaille d'argent est une performance exceptionnelle et reste loin d'être évidente à obtenir. Le résultat des hommes au championnat du monde, avec une 7ème place, a été en deçà des attentes. Ces mondiaux à Schaffhouse étaient très attendus,

mais l'équipe masculine n'a pas su montrer son meilleur jeu. Néanmoins, ce championnat doit être considéré comme un grand succès. L'ambiance était électrisante et les gradins remplis, cela jusqu'au dernier match. Avec le titre de champions suisses en double mixte, Yannick Schwaller et Briar Schwaller-Hürliemann se sont qualifiés pour le championnat du monde en Suède. Malheureusement, le duo a manqué de peu une place sur le podium et a terminé à la quatrième place. Dans l'ensemble, la saison 2023/24 a été modérément réussie sur le plan sportif.

CHANGEMENT D'ENTRAÎNEUR NATIONAL

Comme mentionné dans le dernier rapport d'activités, l'entraîneur national Viktor Kjell nous a quittés de manière inattendue à l'été 2023. Suite à cela, plusieurs personnes intéressées ont postulé pour ce poste d'entraîneur national. SWISSCURLING a décidé de renouer la collaboration avec Sebastian Stock. Ainsi, SWISSCURLING a pu réembaucher un ancien collaborateur estimé et très compétent. Avant que Sebastian Stock ne prenne ses fonctions d'entraîneur national en janvier 2024, il a déjà accompagné l'équipe féminine au championnat d'Europe en novembre 2023. L'entier de SWISSCURLING se réjouit de retrouver Sebastian dans l'équipe.

APERÇU DES CADRES 23/24

23 athlètes du cadre féminin
28 athlètes du cadre masculin

8 cartes Swiss Olympic Gold
5 cartes Swiss Olympic Silver
4 cartes Swiss Olympic Bronze
34 cartes Swiss Olympic Elite

10 athlètes dans le cadre A
9 athlètes dans le cadre B
27 athlètes dans le cadre C
5 athlètes du cadre national junior féminin

CHAMPIONNATS

CHAMPIONNATS SUISSES FEMMES ET HOMMES / 05 – 10 FÉVRIER 2024 À GENÈVE-THÔNEX

Championnes suisses 2024:

Alina Pätz; Silvana Tirinzoni (Skip); Selina Witschonke; Carole Howald; Pierre Charette (Coach)

Champions suisses 2024:

Benoît Schwarz-van Berkel; Yannick Schwaller (Skip); Sven Michel; Pablo Lachat; Håvard Vad Petersson (Coach)

CHAMPIONNATS SUISSES DOUBLE MIXTE / 28 FÉVRIER - 03 MARS 2024 À BIENNE

Champions suisses 2024:

Briar Schwaller-Hürliemann und Yannick Schwaller

NOUVEAU FORMAT DE QUALIFICATION POUR LES CHAMPIONNATS D'EUROPE ET DU MONDE

À partir de la saison 23/24, SWISSCURLING a introduit un nouveau système de qualification pour la participation aux championnats d'Europe et du monde. Pour déterminer l'équipe représentant la Suisse aux championnats d'Europe 2023, un système de trials a été établi. Toutes les équipes du cadre A, ainsi que l'équipe championne suisse 2023, étaient éligibles pour parti-

ciper aux trials. Comme il n'y avait qu'une équipe du cadre A chez les femmes et une chez les hommes, et que ces deux équipes étaient également championnes suisses 2023, aucun trial n'a été nécessaire. Les équipes de Silvana Tirinzoni et Yannick Schwaller ont été directement sélectionnées pour les championnats d'Europe 2023. Pour les championnats du monde féminins et masculins, l'équipe avec le plus grand nombre de points sur 6 événements du ranking par équipe de la WCF se qualifiait. Les points pouvaient être collectés entre le 1er août 2023 et le 31 janvier 2024. Les résultats des quatre Grand Slams et les deux meilleurs résultats de tournois avec un facteur minimal de 5 ont été pris en compte. Le facteur permet de mesurer la force du tournoi et est déterminé par la WCF à la fin de chaque tournoi en fonction de plusieurs paramètres. L'équipe de Silvana Tirinzoni et l'équipe de Yannick Schwaller se sont qualifiées pour les championnats du monde.

CHAMPIONNATS D'EUROPE

La fédération mondiale de curling a attribué les championnats d'Europe à Aberdeen, en Écosse, en juin 2023. Ces derniers se sont tenus du 18 au 25 novembre 2023. Un point anecdotique est que ces championnats ont eu lieu dans une halle de curling et non pas, comme d'habitude, dans une arène. La Suisse a été représentée par les équipes de Silvana Tirinzoni et Yannick Schwaller. Le tournoi féminin a été dès le début largement dominé par l'équipe de Tirinzoni, qui a montré une performance impressionnante. Elles ont remporté leurs 11 matchs, méritant leur médaille d'or. Les statistiques parlent d'elles-mêmes : lors du Round Robin, les Suissesses étaient en moyenne 7% à 9% plus performantes que leurs adversaires. Lors de la dramatique finale contre l'Italie, la décision ne s'est faite qu'avec la dernière pierre. Un hit



and roll parfait avec des commandes précis pour la ligne et un balayage intensif ont permis de ramener la pierre et ainsi la victoire à la maison. L'équipe de Schwaller, du côté masculin, a terminé le Round Robin avec un bilan solide de 6 victoires et 3 défaites. Grâce à un bon DSC, ils ont terminé les qualifications à la troisième place et se sont ainsi retrouvés en demi-finale contre l'Écosse. Malgré une bonne performance, ils se sont inclinés 7-4. Lors du match pour la médaille de bronze contre l'Italie, invaincue lors du Round Robin, l'équipe de Yannick Schwaller a une fois de plus montré son talent. Ils ont remporté, lors d'un end supplémentaire avec l'avantage de la dernière pierre, la médaille de bronze – comme déjà au championnat du monde en 2023. Il s'agit là de la récompense méritée pour leur travail acharné et leur persévérance tout au long du tournoi.

CHAMPIONNAT DU MONDE FÉMININ

Le championnat du monde s'est déroulé du 16 au 24 mars 2024 à Sydney, Nouvelle-Écosse (Canada). La Suisse, représentée par l'équipe de Silvana Tirinzoni du CC Aarau, et

détentrice du titre mondial depuis mars 2019, a atteint à nouveau la finale suite à une belle victoire contre l'Italie. La finale contre l'équipe de Rachel Homan du Canada, à guichets fermés devant un public de 4 500 spectateurs, a été de très haut niveau et extrêmement captivante. Le neuvième end a été un tournant du match, le Canada marquant trois points et prenant ainsi une avance cruciale. L'équipe de Tirinzoni a finalement remporté la médaille d'argent. Cette médaille est amplement méritée et ne doit pas être dévaluée, cela même malgré les nombreux titres mondiaux précédents.

CHAMPIONNAT DU MONDE MASCULIN

L'équipe de Schwaller a représenté la Suisse du 30 mars au 7 avril 2024 lors du championnat du monde à Schaffhouse. Avec six victoires et six défaites, l'équipe a terminé à une décevante 7ème place. Les pourcentages de réussite obtenus ne se reflètent malheureusement pas sur les résultats. Après les phases de groupe, l'équipe affichait un taux de réussite de 87,2 %, ce qui en faisait la troisième équipe la plus performante du tournoi. Ce sont trop de

pierres imprécises successives qui ont finalement conduit à ce classement. Lors du 6ème match, une rareté s'est produite : lors du balayage, le balai de Sven Michel s'est cassé ! Heureusement, il ne s'est pas blessé, mais cela a provoqué une interruption du jeu. Grâce à leur esprit combatif et au soutien du public, l'équipe a remporté la victoire avec un double take-out lors du dernier end. Un grand merci à l'organisateur et à tous les fans : vous avez fait de cet événement une expérience inoubliable!

CHAMPIONNAT DU MONDE DE DOUBLE MIXTE

Au championnat du monde de double mixte de cette année, du 20 au 27 avril 2024, nos champions suisses Briar Schwaller-Hürliemann et Yannick Schwaller ont terminé à la 4ème place sur un total de 20 équipes. La phase de groupe s'est conclue avec 6 victoires et 3 défaites, leur permettant de finir 2èmes de leur groupe. En quart de finale, les suisses ont battu l'équipe écossaise (Jackson/McFadzean), assurant ainsi une place en demi-finale. Contre le duo suédois des Wrana, Briar et Yannick ont bien combattu, mais ont finalement été vaincus. Le match pour la médaille de bronze contre la Norvège (Skaslien/Nedregotten) s'est joué jusqu'au dernier end, où Kristin Skaslien a réalisé une pierre très difficile pour la victoire. Malgré la médaille de bronze manquée de peu, la 4ème place apporte de précieux points pour qualifier la Suisse aux Jeux Olympiques 2026 à Milan-Cortina.

REMERCIEMENTS

Un «merci» spécial pour l'engagement infatigable en faveur du curling est adressé à toute l'équipe de SWISS-CURLING.





Relève

Manuela Netzer-Kormann, cheffe de la relève

ces semaines, que ce soit en tant que junior ou que monitrice ou moniteur. En dehors des activités sportives, les jeunes ont énormément de plaisir à profiter de la vie de camp.

Les trois semaines organisées à Adelboden et Wildhaus ont accueilli au total 130 juniors filles et juniors, qui ont pu prendre part à un programme varié sur la glace, en salle de sport, à l'extérieur et en salle de théorie. Par ailleurs, nos camps ont également fait parler d'eux à l'étranger puisqu'ils ont attiré douze participantes et participants des pays voisins.

16 monitrices et moniteurs engagés, comptant comme à l'accoutumée plusieurs joueuses et joueurs d'élite, se sont répartis sur ces deux sites et sur trois semaines afin d'encadrer notre relève. Nous tenons à remercier les responsables Lara Stocker (Wildhaus), Marina Loertscher et Simon Höhn (Adelboden) ainsi que tous les autres moniteurs et monitrices des camps d'été.

tées dans les différentes catégories. Si les qualifications B/C n'ont pas dû être jouées, il a tout de même fallu organiser des qualifications A/B chez les juniors filles et les juniors. Dans l'ensemble, le nombre d'équipes participantes a connu un recul par rapport à l'année précédente. Les championnats de la relève de SWISSCURLING 2023/24 ont totalisé 71 équipes juniors filles et juniors, 14 équipes au championnat suisse des cherry rockers et 23 équipes au total au championnat suisse de double mixte.

La ligue U15 du sport pour tous (ancienne ligue régionale), qui a pour objectif de garantir une transition plus douce entre les cherry rockers et la ligue C au moyen de règlements légèrement adaptés, s'est déjà bien établie. Ce format a désormais été complété par la ligue U21 du sport pour tous, qui s'adresse aux jeunes ne souhaitant pas se lancer dans le sport de performance. Les ligues du sport pour tous diffèrent des ligues ordinaires en plusieurs points: elles sont soumises à des règlements plus simples, comportent moins de compétitions, autorisent les équipes mixtes et favorisent la convivialité.

Les titres en championnats suisses sont revenus aux équipes suivantes:

La saison 2023/24 de SWISSCURLING a été marquée par de nombreux points forts! Soulignons tout d'abord que nombre de juniors motivés et engagés se sont livrés avec enthousiasme à la pratique du curling à l'occasion des camps d'été, des tours de championnat, des nombreux tournois organisés par les centres, des entraînements et des événements du cadre. Ceux-ci ont été soutenus par une multitude de coaches, entraîneurs et entraîneuses ou personnes engagées à titre bénévole, qui fournissent chaque jour un investissement colossal pour notre sport.

CAMPS D'ÉTÉ D'ADELBODEN ET WILDHAUS

Les camps d'été d'Adelboden (anciennement Champéry) et de Wildhaus ont une longue tradition, et beaucoup gardent en mémoire des moments et amitiés impérissables de

CHAMPIONNATS DE LA RELÈVE 2023/24

Nombre d'équipes ont quitté la relève pour raisons d'âge, ce qui fait que plusieurs équipes sont remon-

	Juniors Filles	Juniors
Ligue A	Berne-Thoune (Oberson)	Wildhaus-Zoug (Brauchli)
Ligue B	Lucerne (Pfleger)	Genève (Nicolas)
Ligue C	Dübendorf (Aufdenblatten)	Champéry (Alves)
Cherry rockers	Dübendorf (Grunder)	
Sport pour tous U21	Aarau (Gmür)	
Sport pour tous U15	Aarau (Zaugg)	Schaffhouse (Blättler)
Double mixte U18	Dübendorf (Schwaller/Ernst)	
Double mixte U21	Wetzikon-Thoune (Soltermann/von Allmen)	

Les différents championnats ont totalisé les nombres d'équipes suivants:

- Ligue A de la relève
(8 équipes m / 8 équipes f)
- Ligue B de la relève
(10 équipes m / 9 équipes w)
- Ligue C de la relève
(13 équipes m / 7 équipes w)
- Double mixte U18
(13 équipes)
- Double mixte U21
(10 équipes)
- U21 Sport pour tous
(3 équipes)
- U15 Sport pour tous
(13 équipes)
- CS cherry rockers
(14 équipes)

En février, la Swiss Cup de la relève a pu être organisée à Berne avec 14 équipes féminines et 16 équipes masculines dans des conditions exceptionnelles. Après de nombreux matches très disputés, la victoire est revenue au Canada (Tori Zemmeling) et à Aarau-Zoug (Yves Kurmann). Félicitations aux deux vainqueurs!

YOUTH OLYMPIC GAMES À GANGNEUNG (CORÉE)

Le coup d'envoi de la campagne de sélection pour le European Youth Olympic Festival 2023 (EYOF) à Claut (Italie) et les Youth Olympic Games 2024 (YOG) à Gangneung (Corée) a été donné en juin 2022. Une équipe suisse mixte a été admise aux deux événements, ainsi qu'une équipe de double mixte



aux YOG. Etant donné que nous ne jouons pas dans ce format au niveau national et que nous tenons à ce que des athlètes prometteurs aient la possibilité de recueillir une expérience internationale, SWISSCURLING a sélectionné les athlètes individuellement. Les personnes intéressées, nées entre les années 2006 et 2009 et faisant partie du cadre, ont eu l'occasion de s'inscrire et se sont soumises à un processus d'observation, d'accompagnement et de sélection de plus d'une année sous la houlette de Laurence Bidaud, Meico Oehninger et Manuela Netzer.

En janvier 2024, l'équipe mixte constituée de Jana Soltermann, Livio Ernst, Alissa Rudolf et Nathan Dryburgh s'est rendue en Corée du Sud avec son coach Meico Oehninger pour prendre le départ de ce grand événement. Avec un peu de chance,

elle a obtenu sa qualification en quart de finale. Après une victoire contre les Etats-Unis, elle s'est heurtée en demi-finale à l'équipe d'Ecosse, gagnante de l'an dernier, contre laquelle elle n'a pas fait le poids. Avec un magnifique retour en force, les Suisses ont remporté la petite finale contre la Chine, décrochant ainsi la médaille de bronze.

Enfin, Jana-Tamara Hähler et Nevio Caccivio ont pris le départ de la compétition de double mixte aux côtés de leur coach Laurence Bidaud. La chance n'était malheureusement pas de leur côté, et notre duo a manqué sa qualification en finale.

SWISSCURLING félicite les six athlètes pour leur performance! Tous ont représenté notre pays et notre sport de manière exemplaire et ont réalisé une performance exceptionnelle.

CM DE LA RELÈVE À LOHJA (FINLANDE)

La nouvelle de l'attribution du championnat du monde de la relève 2024 à la localité de Lohja, en Finlande, n'a pas été accueillie avec beaucoup d'enthousiasme. La manifestation, qui s'est tenue près de Helsinki, n'a donc pas eu de mal à surprendre positivement la délégation suisse, constituée des deux équipes championnes suisses de GC Zurich (Xenia Schwaller) et de Bâle (Manuel Jermann). Les conditions de glace excellentes dans une halle belle mais petite ont permis aux équipes de faire preuve d'un haut niveau de performance.

Les juniors filles suisses ont largement contribué à relever le niveau du tournoi féminin. Nos Zurichoises expérimentées ont su confirmer leurs performances de toute la saison et, comme l'année précédente, ont terminé le round robin sans concéder un seul match. Avec deux victoires sereines en demi-finale (contre le Canada) et en finale (contre le Japon), Selina Rychiger, Fabienne Rieder, Selina Gafner, Xenia Schwaller, Zoe Schwaller et Andi Schwaller (coach) ont décroché la médaille d'or et se sont vu remettre un trophée amplement mérité. Félicitations à toute l'équipe pour cette performance exceptionnelle!

L'équipe de Bâle n'a malheureusement pas connu le même succès. Victime du très haut niveau des autres participants, elle a dû se contenter du huitième rang final. Marquée par des hauts et des bas ainsi que par un mélange de pierres réussies et d'erreurs, la semaine s'est finalement soldée par une relégation. Ainsi, les champions suisses de 2024 devront retourner à Lohja en décembre pour prendre part au CM B. A cette occasion, ils se me-



surent à une vingtaine d'équipes pour tenter de décrocher l'une des quatre premières places et obtenir leur qualification pour le CM A de la même année.

1^{ER} TOURNOI DES ÉCOLIERS DE SWISSCURLING À WALLISELLE

Dans la perspective du CM de Schaffhouse, le domaine de la relève de SWISSCURLING a lancé le 1er tournoi suisse des écoliers à titre de projet d'héritage. Ce projet consistait à organiser des tournois de qualification régionaux dans le plus de halles possible en Suisse. Les équipes victorieuses de chacun des 16 districts se qualifiaient ensuite pour la finale, qui s'est tenue à Wallisellen le 30 mars 2024, premier samedi du championnat du monde masculin.

Malheureusement, peu de clubs ont répondu à l'appel, si bien que la finale a eu lieu avec six équipes seulement. Bien que le projet n'ait pas eu le succès escompté, le tournoi en lui-même a été exceptionnel! Le premier prix est revenu à l'équipe b22f de l'école de Rheinfelden (AG). Les autres équipes en provenance d'Eggwil (BE), de Sissach (BL), d'Oberglatt (ZH), de Steinhausen (ZG) et même de Faido (TI) ont-elles aussi fait preuve d'un grand engagement, de belles performances et de beaucoup de plaisir dans la pratique du curling. Pour clore l'événement comme il se doit, les matches de la finale et la remise des prix se sont déroulés en présence de Silvana Tirinzoni, qui a elle-même fait ses débuts dans la halle de Wallisellen. Tous s'accordent à dire que le tournoi a été un succès!

PROGRAMME D'ÉCHANGE ENTRE SWISSCURLING ET LA CANADIAN JUNIOR CUP

Bereits zum zweiten Mal in Folge Pour la deuxième fois consécutive déjà, deux équipes ont eu l'occasion de profiter du programme d'échange de SWISSCURLING avec la Canadian Junior Cup (anciennement TCA) à Toronto. S'il s'agissait du deuxième voyage au Canada pour l'équipe féminine de Saint-Gall-Flims-Thoune (Isabel Einspieler, skip), les jeunes joueurs d'Interlaken (Simon Ringgenberg, skip) faisaient leur baptême du feu. Avec des membres de leur famille venus les rejoindre, ils ont prolongé leur séjour sur la côte est canadienne et ont profité de faire quelques visites.

Les filles se sont inclinées en demi-finale contre les futures gagnantes du tournoi et ont donc terminé au troisième rang final. La vitesse inhabituelle de la glace a donné du fil à retordre aux garçons, qui ont perdu leurs trois rencontres. Malgré le peu de résultats sportifs, le voyage a été un succès pour ces derniers en termes d'expériences et d'instantanés inoubliables.

Une équipe féminine et une équipe masculine canadiennes nous ont rendu la politesse en venant en Suisse en février. En l'espace d'une petite semaine, elles ont participé à la Swiss Cup à Berne et ont entre autres eu l'occasion de se rendre au Jungfrauoch! Je tiens à remercier toutes les personnes qui ont contribué à offrir à ces équipes des souvenirs impérissables.

PROGRAMME DU CADRE DE LA RELÈVE

Le programme du cadre de SWISSCURLING a commencé comme d'habitude avec différents événements estivaux. Les équipes du

cadre national ont pu profiter du camp 3T de Swiss Olympic à Tenero et ont été rejointes au Tessin pour un week-end par les huit équipes du cadre régional. Ces deux événements ont fait la part belle à la condition physique, au mouvement en tous genres et à la convivialité.

Les participantes et participants au cadre local se sont réunis pour la première fois durant l'été, à l'occasion des tests de motricité sportive. Comme l'année précédente, les activités sur la glace ont débuté à l'occasion d'un week-end commun à deux sites. Réparties sur les sites de Genève, Berne/Bienne, Baden et Saint-Gall, les 13 équipes ont par ailleurs travaillé sur leurs capacités tactiques et techniques, leur condition physique, la communication en équipe ainsi que d'autres aspects déterminants. Elles ont été soutenues dans cette démarche par nombre de monitrices et moniteurs bien formés. Les cadres locaux sont à présent bien établis dans leur forme actuelle. Cet échelon joue un rôle déterminant dans la formation de nos juniors filles et juniors, car il constitue les futures base et élite de notre sport.

Le travail effectué dans les différents échelons du cadre pose les jalons des succès à venir! Durant la saison 2023/24, nous avons travaillé avec 25 équipes et près de 120 athlètes de la relève.

Tant dans le cadre régional que dans le cadre national, des modifications sont apportées chaque année pour soutenir au mieux les douze équipes participantes. Nous avons en outre veillé à entretenir une communication étroite entre les responsables de SWISSCURLING, les coaches des équipes et les équipes. Ainsi, nous sommes en mesure d'améliorer en permanence le programme et de relever constamment le niveau dans tous les domaines.

Responsabilité du programme des cadres national et régional 2023/24:

Martin Rios, Manuela Netzer, Stefan Meienberg, Laurence Bidaud, Lara Stocker

Responsabilité du programme du cadre local 2023/24:

Benno Arnold, Gion T. Berther, Jean-Philippe Suter, Jana Stritt

	Juniors Filles	Juniors
Ligue A	Berne-Thoune (Oberson)	Wildhaus-Zoug (Brauchli)
Ligue B	Lucerne (Pfleger)	Genève (Nicolas)
Ligue C	Dübendorf (Aufdenblatten)	Champéry (Alves)
Cherry rockers	Dübendorf (Grunder)	
Sport pour tous U21	Aarau (Gmür)	
Sport pour tous U15	Aarau (Zaugg)	Schaffhouse (Blättler)
Double mixte U18	Dübendorf (Schwaller/Ernst)	
Double mixte U21	Wetzikon-Thoune (Soltermann/von Allmen)	

Formation

Erich Nyffenegger, chef de la formation



Le monde de la formation de SWISSCURLING est en évolution. Des projets importants ont été mis en œuvre ou sont en cours d'élaboration. Durant l'année sous revue, de nombreuses nouveautés ont été introduites, et d'autres travaux sont en passe d'être finalisés.

Bien que remis à plus tard en raison de la pandémie, certains projets ont à nouveau pu être abordés et mis en œuvre. Une étape particulièrement réjouissante a été la finalisation de notre support d'enseignement pour les plus jeunes, les cherry rockers. Citons également la réalisation rapide du nouveau concept de formation des arbitres, qui permettra à l'avenir de mettre en œuvre une formation systématique. Dans le domaine de la formation J+S, les cours de base suscitent un engouement tout particulier, notamment chez les anciens juniors et juniors filles.

COURS DE BASE J+S EN FRANÇAIS ET EN ALLEMAND

Comme les années précédentes, le cours de base J+S d'Engelberg a à

nouveau accueilli un nombre considérable de personnes intéressées. Il affichait complet avec 18 participantes et participants issus de 12 halles différentes. Il y a quelques années, l'âge moyen des participantes et participants se situait entre 30 et 40 ans. Ces dernières années, nous avons essentiellement d'anciens juniors et juniors filles de 18 à 25 ans: beaucoup de visages connus qui souhaitent à présent s'engager en tant que coaches.

Le cours de base en français a lieu tous les trois ans à Champéry. Nous avons malheureusement constaté que celui-ci suscite à présent moins d'intérêt en Suisse romande. L'une des raisons à cela est certainement la fermeture de la halle de Lausanne. En revanche, nous avons reçu six inscriptions du canton du Tessin, ce qui est réjouissant. C'est la première fois que nous accueillons autant de participantes et participants

italophones en une fois. Ceux-ci ont fait preuve d'un engagement et d'une joie sans pareils durant toute la semaine. Pour SWISSCURLING, il s'agit d'une étape supplémentaire dans la mise en œuvre de la promotion de la jeunesse et du curling au Tessin également.

COURS DE FORMATION CONTINUE J+S, ÉCHELON FC1

Si les cours de base fonctionnent bien, on ne peut malheureusement pas en dire autant des cours de formation continue. Depuis quelques années, le nombre de participantes et participants stagne à un niveau moyen. La demande est faible, notamment pour les cours de deux jours. Ainsi, le module important dédié au coaching a dû être annulé durant l'exercice sous revue par manque de participantes et participants. Le module «Compétences



d'enseignement» a été organisé avec uniquement six personnes. Nous ignorons la raison d'un tel écart de participation entre les cours de formation et les cours de formation continue. Il faut néanmoins noter que beaucoup de jeunes ayant participé aux cours de base s'engagent activement pour encadrer des équipes dans les championnats de la relève.

En français, nous avons proposé le module consacré au perfectionnement des monitrices et moniteurs, auquel onze participantes et participants ont pris part. Ce cours a permis d'aborder le nouveau concept de formation J+S. Il a également été l'occasion de mettre les monitrices et moniteurs francophones au goût du jour.

COURS DE FORMATION CONTINUE J+S, ÉCHELON FC2

Après une année plutôt modeste, ce niveau de formation a repris du poil de la bête. Nous avons totalisé huit personnes participantes dans le passage à l'échelon FC2. Quatre d'entre elles ont ensuite accompli le module «Introduction Sport de performance». A cette occasion, elles ont été initiées par notre entraîneur national hommes Thomas Lips aux mystères du sport de performance au niveau de l'élite. Deux autres personnes suivront le module au début de la saison 2024/25. Par ailleurs, deux jeunes athlètes d'élite ont pu être recrutées dans le domaine de la formation d'experts. Elles ont accompli la première moitié de la formation en mai 2024 à l'OFSPPO et la partie pratique en septembre dans le cadre du cours de base d'Engelberg. Nous nous félicitons d'avoir trouvé de jeunes candidates mo-



tiées pour transmettre à l'avenir leurs connaissances à nos entraîneuses et entraîneurs dans le cadre de J+S.

CURSUS D'ENTRAÎNEUR PROFESSIONNEL (CEP/CED)

Rolf Hösli a terminé sa formation d'entraîneur professionnel avec d'excellentes notes en novembre 2023. Nous lui adressons toutes nos félicitations. Rolf est la première personne qui ne travaille pas auprès de SWISSCURLING à achever le cursus d'entraîneur professionnel depuis que la nouvelle norme de formation a été introduite. Nous espérons que cela contribuera à attirer d'autres personnes intéressées et lui souhaitons beaucoup de succès et de satisfaction dans son activité future en tant que coach d'équipe.

COURS DE RESPONSABLE DES JEUX POUR LES MATCHES DE L'ASSOCIATION

Près d'une centaine de responsables des jeux ont été formés au cours des cinq dernières années. Ils

sont nos partenaires de confiance sur tous les sites où SWISSCURLING organise des matches de l'Association. Ils dirigent et coordonnent les matches, saisissent les résultats, aident les équipes en cas de question sur les règlements et veillent au bon déroulement des compétitions. L'intérêt des halles ne faiblissant pas, nous avons à nouveau pu accueillir 14 personnes lors du dernier cours de base. Par ailleurs, Kevin Tschudi et Daniel Oester viennent de rejoindre l'équipe en tant que responsables de cours.

COURS D'ICE MAN

Le cours s'est déroulé à Adelboden durant trois à sept jours en fonction des besoins des personnes participantes. Le choix des contenus était inspiré du cours de base d'ice man organisé par la Fédération mondiale de curling (WCF). Placé sous l'égide de la CIHCS, le cours a connu un véritable succès après l'annulation de l'année précédente. Douze participantes et participants, dont trois personnes venues de l'étranger, ont été formées début juillet par Stefan Röthlisberger.

MANUEL POUR MONITRICES ET MONITEURS CHERRY ROCKERS

Après avoir réuni tous les documents et les illustrations nécessaires, nous nous sommes attelés à l'établissement du nouveau manuel pour monitrices et moniteurs cherry rockers. C'est avec fierté que nous avons pu présenter les nouveaux documents de formation début 2024. Il s'agit d'un fichier d'une vingtaine de pages, conçu spécialement pour les entraînements des cherry rockers. Celui-ci contient de nombreux conseils destinés à soutenir les monitrices et moniteurs dans la réalisation, l'observation et la sécurité des entraînements. Cette documentation est assortie d'images et de séquences vidéos, qui fournissent des suggestions d'exercices pratiques sur la glace.

NOUVEAU CONCEPT DE FORMATION DES ARBITRES

Anfang Juni 2023 fand die erste Sit-La première séance avec le nouveau responsable de la formation des arbitres, Thomas Rieder, s'est tenue début juin 2023. Celui-ci s'est spontanément déclaré disposé à assumer cette tâche. Il a relevé sa mission avec beaucoup d'énergie et de détermination mais également avec un bagage important de connaissances techniques. Le nouveau concept de formation des arbitres a été élaboré à l'issue de différents échanges, notamment avec d'autres associations et la WCF. Il a pu être présenté et mis en ligne sur le site Internet de SWISSCURLING fin janvier 2024. Le modèle de formation s'articule autour de cinq modules, dont trois concernent le niveau national et deux le niveau international. Ces modules correspondent aux modules de formation de la WCF. Ces derniers sont en anglais et sont



traduits en allemand par SWISSCURLING. L'objectif est d'augmenter l'intérêt des jeunes pour la fonction d'arbitre et de recruter davantage de personnes disposées à s'engager sur le plan international.

MANUEL J+S DE CURLING

Après le retard accusé à la suite de la pandémie, les travaux relatifs au manuel J+S ont pu être repris à l'automne dernier. Nous nous employons actuellement à définir le contenu des quelque 80 pages du manuel. Ce n'est pas toujours une mince affaire, étant donné que certains principes idéologiques et pédagogiques de l'OFSP se heurtent aux exigences techniques et athlétiques de SWISSCURLING. De nombreuses discussions sont nécessaires pour écarter ces obstacles, ainsi que certains efforts pour comprendre le point de vue des autres parties prenantes. Une belle avance a été réalisée dans ce contexte au cours des dernières semaines. Par conséquent, les travaux ont bien progressé.

Nous sommes actuellement dans la phase consacrée aux corrections linguistiques. Il faudra ensuite intégrer les graphiques, les images et les vidéos. Une journée consacrée aux prises de vue a été organisée en juin à Baden pour réunir les supports visuels nécessaires. Les travaux devraient être achevés en fin d'année. Le nouveau manuel J+S de curling pourra alors être imprimé. Il sera utilisé pour la première fois comme support de formation lors du cours de base J+S de 2025.

CONCLUSION

Le domaine de la formation travaille actuellement sur de nombreux projets, qui seront finalisés ces prochains mois et intégrés dans les différents modules de formation au cours des deux années à venir. Il œuvre avec le concours des domaines de la relève et du sport de performance. Notre but est de mettre en pratique une formation uniforme et pragmatique sur la base du concept FTEM (y c. sport pour tous). Nous sommes actuellement en bonne voie.

Sport pour tou.te.s

Patrick Kindl, Bureau central SWISSCURLING

Les championnats et tournois de sport pour tou.te.s de SWISSCURLING ont fait participer cette saison 140 équipes dans neuf catégories, ce qui correspond à peu près aux chiffres des saisons précédentes. La tendance stagnante montre que le sport pour tou.te.s, en son rôle de pilier fondamental du curling suisse, est toujours sur la bonne voie, mais n'est pas encore là où il devrait être. L'impact du Championnat du monde à Schaffhouse a permis un nouvel élan d'intérêt pour notre sport, en particulier au cours du dernier tiers de la saison. L'événement a considérablement accru l'intérêt du grand public et offre maintenant une excellente opportunité de recruter de nouveaux et nouvelles membres. De plus, cela permet de promouvoir davantage notre sport. Il appartient maintenant non seulement à SWISSCURLING, mais aussi aux clubs, d'exploiter et de mettre en œuvre ce potentiel.

La SUPERFINALE, qui s'est déroulée pour la troisième fois à Baden, a de nouveau suscité énormément d'intérêt. Pas moins de 30 équipes championnes de club, régionales et cantonales se sont disputées le dernier titre de la saison. Ainsi, la SUPERFINALE est une fois de plus devenue l'une des compétitions de sport pour tou.te.s les plus populaires. Le champ des participant.e.s était varié et a montré de manière impressionnante la diversité et la vitalité du sport pour tou.te.s.

Les Championnats suisses ont également été disputés dans les catégories: mixte, double mixte, sport pour tou.te.s, curling en fauteuil roulant, seniors, seniors femmes, open-air et vétérans. Une petite ombre au tableau de la saison a été le «Plauschcurling Trophy», tournoi d'initiation au sport, qui n'a pas pu être organisé comme prévu. Malgré de grands efforts, nous n'avons malheureusement pas réussi à trouver une halle pour l'accueillir. Des efforts sont en cours pour rendre à nouveau possible cet événement

important, qui permet de convertir de nouvelles et nouveaux joueuses et joueurs au curling.

Les équipes suivantes ont gagné le titre de championnes suisses 2023/24, dans leurs catégories respectives.

Au plan international, le sport pour tou.te.s a également été présent. Au début de la saison, l'équipe médaillée de bronze au Championnat du monde mixte 2022, dirigée par la skip Ursi Hegner, a pu représenter la Suisse pour la deuxième fois consécutive à Aberdeen. Malheureusement, l'équipe n'a pas su répéter ses exploits de l'année précédente et a été éliminée après le premier match à élimination directe. Le Championnat du monde des seniors, qui a eu lieu en Suède, avec le skip Christof Schwaller, s'est déroulé de manière presque identique. Les médaillés de bronze de 2022 ont terminé leur parcours en quart de finale contre les États-Unis. Du côté des seniors femmes, dirigées par la skip Daniela Ruetschi-Schlegel, la médaille n'a été manquée que de peu. Tant en demi-finale que lors du match pour le bronze, elles ont dû céder la victoire à leurs adversaires après un combat acharné. Le duo de mixte double en fauteuil, composé de Melanie Villars et Pierre-Alain Tercier, n'a remporté que deux victoires au Championnat du monde en Corée du Sud et a manqué les playoffs. Au Championnat du monde B de curling en fauteuil roulant – organisé en Finlande – la Suisse de Laurent Kneubühl

a terminé à la 6e place, échouant ainsi à remonter dans le groupe A.

Un merci particulier va aux halles de curling et aux clubs, qui grâce à leur engagement inlassable ont pu consolider les liens avec leurs membres existant.e.s et en accueillir de nouvelles et nouveaux. Ces succès sont principalement dus aux membres dévoués des clubs, qui ont su partager leur enthousiasme pour le curling. En vue de la saison à venir, nous espérons une augmentation du nombre de membres, notamment parmi les personnes ayant découvert le curling grâce à des initiations d'entreprise ou d'autres initiations. Nous espérons que chaque curleuse et chaque curleur agisse comme un multiplicateur.trice et encourage de nombreux et nombreuses passionné.e.s et intéressé.e.s à continuer, à reprendre ou à commencer ce sport.

En résumé, nous pouvons regarder en arrière sur une saison 2023/24 réussie, marquée par le Championnat du monde à domicile à Schaffhouse et le travail continu des clubs. Nous envisageons la saison à venir avec confiance et nous réjouissons de poursuivre cette évolution positive et de renforcer le sport pour tou.te.s. Ces progrès ne sont toutefois possibles que si les clubs utilisent les outils proposés. Pour rappel, SWISSCURLING offre aux clubs des outils tels que «Learn to Curl» et le cours «Club Management», qui sont essentiels pour la mise en œuvre et le succès local.

Mixte	Wallisellen (Wüest)
Double Mixte sport pour tou.te.s	Baden G'NUINE ZERO (Strausak/Wild)
Double mixte fauteuils	Berne 3 (von Gunten/Burgener)
Curling en fauteuils	Berne (Schmaeh)
Open Air	Adelboden (Jungen)
Seniors	Solothurn Regio (Schwaller)
Seniors femmes	Morges (Ruetschi-Schlegel)
Vétérans	Uzwil (Ruch)
SUPERFINALE	Berne (Schneider)

Planification et Finances

Commentaire sur le bilan et le compte de résultat

Cette saison a été très remplie, notamment par diverses tâches supplémentaires. Cette année encore, nous avons pu renforcer les services offerts aux membres. Nous n'avons toujours pas atteint le nombre de participant.e.s aux événements et le nombre de membres pré-pandémie. Le nombre de membres est un point extrêmement important pour notre association et aussi pour les clubs. Plus nous sommes nombreuses et nombreux, plus notre impact est grand. Avec les curleuses et curleurs, les clubs et les autres parties prenantes, nous voulons poursuivre avec toute notre énergie la stratégie 2026, même si celle-ci est légèrement décalée dans le temps.

Tous les départements ont exécuté leurs cahiers des charges de manière très consciencieuse et respectueuse du budget. La collaboration (interne et externe avec Swiss Olympic, l'OFSPPO, World Curling et d'autres partenaires) était, comme espérée, de haute qualité, tant dans la planification que dans l'exécution.

BILAN

Nous sommes satisfaits de l'évolution des liquidités au cours des dernières années. En ce qui concerne les grandes variations perçues au premier coup d'oeil, il faut tenir compte à la fois de l'évolution des dépôts à terme et des variations des provisions et des dettes. L'accent est mis ici sur le développement du sport pour tou.te.s, de la relève et du sport d'élite. Il faut noter ici la forte dépendance aux cotisations de membres suffisamment élevées, aux contributions des secteurs public et privé, ainsi qu'à d'autres partenaires.

COMPTE DE RÉSULTAT

Tant les recettes que les dépenses sont inférieures aux prévisions budgétaires. Des dépenses plus faibles sont souvent directement liées à des recettes plus

faibles.

Recettes

Cotisations des membres

Les cotisations budgétisées n'ont pas été atteintes de CHF 84'000. Bien entendu, la famille du curling dépendra également de chaque membre à l'avenir pour un développement optimal. Ensemble, nous devons renforcer ce domaine.

Contributions des secteurs public et privé

Des explications détaillées quant à ce sujet se trouvent en annexe. Les contributions de soutien affectées peuvent être consultées par toutes les parties intéressées sur le site de Swiss Olympic.

Dépenses

Sport d'élite

Ce fut une saison remplie et pleine de réussite. Le département est resté en dessous du budget. Les raisons principales sont une vacance plus longue que prévue au sein de l'équipe d'entraîneurs et l'annulation de certaines activités, telles que la Prometteur Cup (voir le rapport sur le sport d'élite).

Relève

Ici aussi nous restons en dessous du budget, malgré une saison bien remplie. Les événements internationaux et les réunions d'équipe ont coûté un peu moins cher que prévu. Les coûts de voyage sont particulièrement difficiles à planifier, car lors de l'élaboration du budget, les lieux et la durée des événements ne sont souvent pas encore connus, ce qui peut entraîner des écarts entre le budget et les dépenses effectives.

Formation

Ce domaine est également resté légèrement en dessous du budget. Le rapport annuel décrit en détail le développement positif de la formation.

Sport pour tou.te.s

Ce fut une saison réjouissante et remplie pour le sport pour tou.te.s. Le nombre de participant.e.s devrait encore augmenter. De plus, divers projets de sport de masse sont en cours de réalisation (des informations ont été et seront diffusées par divers canaux). Cela est visible non seulement ici, mais aussi dans les dépenses opérationnelles du bureau.

Marketing & Communication

Les travaux réalisés en interne dans ces domaines ont été très efficaces et en dessous du budget. Le nouveau site web a été mis en ligne et sera amorti sur cinq ans.

Dépenses administratives

Avec les tâches supplémentaires de l'OFSPPO et de Swiss Olympic et les projets de développement du curling, certains étant encore partiellement soutenus par le paquet de revitalisation 2022 (l'année dernière, ce soutien était de CHF 139'632), les coûts en personnel du bureau ont également augmenté.

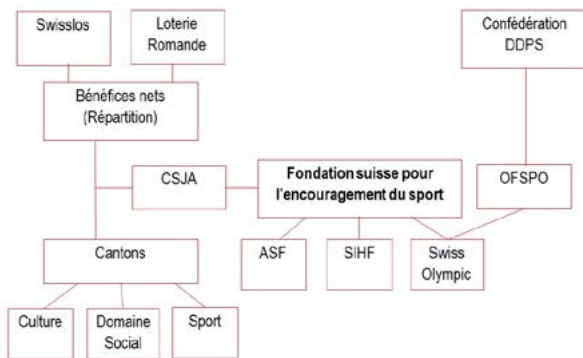
Conclusion

Nous sommes globalement satisfaits de la situation financière. Pour nous tous, la priorité est l'augmentation continue du nombre de membres et le développement et la mise en œuvre de certains concepts, en particulier dans le sport pour tou.te.s. Afin d'assurer la sécurité à long terme, SWISSCURLING a, au mieux de ses capacités, accompli les tâches nécessaires et pris des décisions importantes. Notre mot d'ordre reste le même : c'est seulement ensemble que nous renforcerons le curling. Il est important que nous puissions continuer à gérer tous nos nouveaux projets et produits, à partir de l'été 2025, sans le soutien de l'État. Si ces projets portent leurs fruits, le nombre de membres des clubs augmentera, et celui de SWISSCURLING en fera de même.

Encouragement du sport national à partir de 2023

De 2023 à 2026, la Fondation suisse pour l'encouragement du sport versera chaque année au sport suisse une contribution de base de 60 millions de francs et des contributions pour des domaines d'encouragement spéciaux de 15 millions au maximum. Jusqu'à présent, l'octroi de contributions au sport national reposait sur des décisions prises par la Société du Sport-Toto (SST) d'entente avec la Loterie Romande et Swisslos.

Financement du sport national



La loi sur les jeux d'argent a contraint les cantons à adapter leurs législations cantonales et la convention intercantonale sur la surveillance, l'autorisation et la répartition du bénéfice des loteries et paris. Tous les cantons ont adhéré au nouveau concordat sur les jeux d'argent au niveau suisse (CJA), entré en vigueur le 1^{er} janvier 2021. Celui-ci crée, sur le plan juridique, une séparation claire entre l'organisme commun (politique) et l'accomplissement des tâches opérationnelles.

Avec la Conférence spécialisée des membres de gouvernements concernés par les jeux d'argent (CSJA), les cantons disposent d'un organe qui représente leurs intérêts communs. À l'avenir, la CSJA décidera du montant destiné au sport national et des priorités pour son utilisation. Afin que l'organe de répartition des fonds dispose d'une certaine indépendance par rapport à la politique, une fondation indépendante de droit public, la «Fondation suisse pour l'encouragement du sport (FSES)», a été créée pour la répartition des fonds. De plus amples informations sont disponibles sous www.fses.ch.

BUDGET 2024/2025

Commentaire sur le budget

La situation actuelle est exigeante. Nous faisons face à moins de revenus en raison de la diminution des joueurs et joueuses de curling licencié.e.s, de l'inflation, des exigences accrues, de l'augmentation de l'offre d'activités, tout cela entraînant des dépenses plus élevées. Au cours des dernières années, des provisions importantes ont été constituées, qui aident précisément dans cette situation à un maintien de la qualité des activités. Avec d'éventuelles dissolutions de provisions, une gestion consciente des coûts et malgré d'importants investissements pour le futur, nous budgétisons un déficit de CHF 17'230.

Revenu opérationnel

Cotisations des membres et des clubs

Il est impératif que le nombre de membres se rétablisse et que les revenus augmentent. Nous comptons sur chaque club pour déclarer tou.te.s ses membres, ce qui est non seulement conforme aux statuts mais soutient également le travail de l'association. C'est bénéfique pour tou.te.s - merci.

Contributions du secteur public et privé

Nous comptons sur les contributions garanties de Swiss Olympic et de l'OFSPPO. La liste des contributions est accessible sur le site de Swiss Olympic. Il convient de mentionner ici les recettes pour les tâches éthiques (40 000 CHF sur les 50 000 CHF reçus la saison der-

nière sont encore dans les livres) et le paquet de revitalisation 2022 (environ 70 000 CHF pour la saison à venir - le paquet sera alors épuisé).

Dépenses des sections

Sport d'élite

Une saison non olympique intense et engagée est budgétisée avec une équipe d'entraîneurs au complet. Le nombre d'athlètes de l'élite a également augmenté.

Relève

Ici aussi, en raison de l'augmentation du nombre d'équipes (notamment dans le cadre local), une année très engagée est budgétisée. Nous espérons que l'équipe nationale junior masculine réussira sa remontée du groupe B au groupe A. Ainsi, l'équipe jouerait à la fois les Championnats du monde B et A en une saison.

Formation

Le budget est presque identique à celui de l'année précédente. Le rapport annuel décrit déjà le redressement notable à l'été 2023.

Sport pour tou.te.s

En plus du programme complet «normal» du sport pour tou.te.s, nous continuerons à investir dans le développement du sport. Le paquet de revita-

lisation mentionné précédemment supportera une partie des coûts de matériel et des coûts personnels (coûts supplémentaires des opérations du bureau).

Dépenses opérationnelles

Marketing et communication

Il est important pour SWISSCURLING que les nombreux succès dans le sport de haut niveau aient un impact positif et significatif sur le développement du sport pour tou.te.s, permettant de meilleures possibilités de recrutement de membres pour tous les clubs et halles.

Dépenses administratives

Le budget est presque identique à celui de l'année précédente. Le développement du sport pour tou.te.s et du projet éthique sera en partie financé par des subventions, comme mentionné ci-dessus.

Conclusion

Les fonds ont été budgétisés avec beaucoup d'attention. Avancer ensemble avec tous les clubs, halles et curleur.euse.s devrait aider tout le monde à passer une saison réussie.

SWISSCURLING Association

Compte annuel 2023/2024

(1.5.2023 – 30.4.2024)
Ittigen, 17 Juillet 2024

Bilan 2023/24

Bilan	30.04.2023	30.04.2024
Actifs	837'097	853'997
Actifs circulants	337'095	553'995
Liquidités	318'964	434'016
Créances de livraisons et de prestations	4'896	88'312
Créances de services publics	215	930
Actifs de régularisation	13'020	30'737
Actifs immobilisés	500'002	300'002
Immobilisations corporelles meubles	2	2
Immobilisations incorporelles	0	69'000
Immobilisations financières	500'000	300'000
Passifs	837'097	922'997
Capitaux étrangers à court terme	638'234	719'173
Engagements de livraisons et de prestations	46'732	52'837
Engagements d'assurances sociales	2'565	36'477
Passifs de régularisation	172'633	148'556
Provisions/fonds	416'304	481'304
Fortune de l'Association	198'863	203'823
Fortune de l'Association	193'508	198'863
Bénéfices ou pertes de l'année	5'354	4'961

Compte de résultat 2023/24

Compte annuel

	2022/23	2023/24	BUDGET 2023/24	BUDGET 2024/25
RECETTES D'EXPLOITATION	2'424'857	2'497'353	2'628'000	2'505'370
Contributions des membres et clubs	752'876	681'547	770'000	728'000
Contributions des domaines public et privé	1'179'262	1'417'621	1'193'500	1'454'970
Contributions d'associations	5'280	16'212	22'000	22'000
Recettes de publicité	84'717	98'367	65'000	75'000
Recettes de manifestations	104'826	106'275	102'500	125'400
Autres produits	28'316	37'699	9'000	30'000
Contributions spéciales du domaine public	269'581	139'632	466'000	70'000
CHARGES SECTORIELLES	1'737'230	1'743'707	1'940'400	1'841'500
Sport de performance (élite)	881'966	861'309	983'600	950'000
CM / CE / JO	179'124	162'379	168'000	165'000
Compétitions / Cadre	171'865	192'861	191'100	183'000
Promotion des athlètes	100'157	109'867	130'000	121'000
Entraîneurs / techniciens	412'274	376'892	474'500	466'000
Projets	18'546	19'310	20'000	15'000
Relève	614'175	652'664	692'200	666'900
CM Juniors / JOJ	39'382	62'095	79'500	65'500
Manifestations du cadre / de la relève	157'946	144'408	170'000	169'000
Championnats de la relève	97'868	114'669	115'700	112'200
Entraîneurs / techniciens	282'676	291'515	279'000	274'000
Projets de la relève	36'304	39'978	48'000	46'200
Formation	117'917	126'767	146'100	129'100
Sport pour tous	123'172	102'967	118'500	95'500
Compétitions / Locations de halles	43'472	42'256	40'000	45'000
Projets / Manifestations	79'700	60'711	78'500	50'500
CHARGES D'EXPLOITATION	641'412	713'689	686'600	670'100
Marketing et communication	175'242	149'926	171'500	147'500
Charges administratives	466'170	563'762	515'100	522'600
Conseil exécutif et assemblées des délégués	24'118	30'151	41'000	27'000
Charges opérationnelles du Secrétariat central	388'459	466'289	418'800	427'800
Coûts IT	22'192	23'901	25'000	26'000
Frais de conseils et juridiques	17'341	18'212	20'800	19'800
Amortissements	13'189	27'357	8'000	20'500
Charges et produits financiers	871	-2'148	1'500	1'500
CHARGES D'EXPLOITATION	46'215	39'957	1'000	-6'230
Charges / produits extraordinaires	40'000	39'225	0	0
Impôts directs	861	-4'228	0	0
RÉSULTAT D'ENTREPRISE	5'354	4'961	1'000	-6'230

Compte des flux de fonds	2022/23	2023/24
Bénéfice de l'exercice	5'354	4'961
Amortissements	13'189	27'357
Variations des provisions	-186'000	65'000
Cash flow provenant de l'activité d'entreprise	-167'457	97'318
Variations créances de livraisons et de prestations	333	-83'416
Variations créances de services publics	0	-715
Variations actifs de régularisation	920	-17'717
Variations engagements de livraisons et de prestations	-38'287	6'105
Variations engagements d'assurances sociales	-1'692	33'912
Variations passifs de régularisation	-96'339	-24'078
Flux de fonds provenant de l'activité commerciale	-302'521	11'408
Investissements		
Immobilisations financières	-500'000	0
Investissements dans des installations et l'informatique	-13'190	-9'910
Investissements en actifs incorporels – site internet	0	-86'447
Flux de fonds provenant d'investissements	-513'190	-96'357
Désinvestissements		
Immobilisations financières	0	200'000
Flux de fonds provenant de désinvestissements	0	200'000
Free cash flow d'entreprise	-815'711	115'051
Justificatif de liquidités		
Liquidités au 01.05.	1'134'675	318'964
Liquidités au 30.04.	318'964	434'016
Variations liquidités	-815'711	115'051

Annexe au compte annuel

1. Principes de comptabilité appliqués (bases et principes d'évaluation)

Le compte annuel est établi sur la base de valeurs économiques et dans le respect du droit suisse des obligations ainsi que de l'ensemble des recommandations spécialisées relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC). Il se fonde sur le principe de la valeur d'acquisition et présente une image juste et fidèle du patrimoine, de la situation financière et de l'état des revenus de l'Association.

2. Explications concernant les différents postes au bilan

Les postes du bilan sont évalués selon des directives uniformes. L'évaluation est fondée sur les coûts d'acquisition et de production (principe du coût historique). Les règles appliquées sont conformes aux dispositions légales. Aucune particularité digne d'être relevée séparément n'intervient dans le processus de comptabilité.

3. Explications concernant les postes du compte d'exploitation	2022/23	2023/24
1] Contributions des secteurs public et privé		
Contribution de l'Office fédéral du sport	492'299	937'900
Contribution de la Société du Sport-Toto	930'544	0
Contribution de la Fondation suisse pour l'encouragement du sport	0	479'721
Total des contributions des secteurs public et privé	1'422'843	1'417'621
2] Contributions spéciales du secteur public		
Contribution COVID-19 issue des mesures de stabilisation pour le sport	0	139'632
Total des contributions spéciales du secteur public	0	139'632
3] Charges et produits extraordinaires		
Part issue des mesures de stabilisation 2022/23 - Contributions membres Association	226'000	0
Provisions Projets et développements - Redressement	20'000	15'000
Provisions Marketing et communication	20'000	0
Provisions sport pour tous	0	10'000
Swiss Olympic/CISIN-Demande de remboursement 2022/2023	0	7'470
CBA/facture finale ultérieure 2022/2023	0	6'755
Total charges et produits extraordinaires	266'000	39'225

4. Explications concernant les postes du compte des flux de fonds

Aucune remarque particulière concernant le compte des flux de fonds

5. Explications concernant les postes du compte en lien avec la variation du capital

CHF	Fonds 01.05.	Affectation	Utilisation	Variation totale	Fonds 30.04.
Provisions / capital de fonds					
Provisions Jeux Olympiques	75'000				75'000
Provisions marketing / communication	40'000				40'000
Provisions projets et développements	235'304	55'000		55'000	290'304
Provisions sport	30'000			-	30'000
Provisions charges héritées	16'000			-	16'000
Provisions sport pour tous	20'000	10'000		10'000	30'000
Total provisions / capital de fonds	416'304	65'000	-	65'000	481'304
Capital de l'organisation					
Fortune de l'Association	198'863	4'961		4'961	203'824
Capital libre					
Total capital de l'organisation	198'863	4'961	-	4'961	203'824

6. Explication du poste du bilan des actifs incorporels

Sous les actifs incorporels, l'investissement pour le nouveau site internet a été comptabilisé pour un montant total de CHF 86'447. Ce montant sera amorti sur les 5 prochaines années. Pour l'exercice 2023/24, CHF 17'447 d'amortissement ont été comptabilisés.

7. Montant total d'une dissolution nette des réserves latentes	2022/23	2023/24
Montant net de la dissolution des réserves latentes	0	0
8. Nombre de postes à plein temps en moyenne annuelle	2022/23	2023/24
Nombre de postes à plein temps en moyenne annuelle	9	9
9. Engagements envers des institutions de prévoyance	2022/23	2023/24
Engagements envers des institutions de prévoyance	8'831	40'516

10. Remarques concernant des événements majeurs survenus après la date de clôture du bilan

Aucun événement survenu après la date de clôture du bilan

**Rapport de l'organe de révision
sur le contrôle restreint
à l'assemblée générale de
SWISSCURLING ASSOCIATION
Berne**

En tant qu'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, compte de flux de trésorerie, tableau de variation du capital et annexe) de SWISSCURLING ASSOCIATION pour l'exercice clôturé le 30 avril 2024. Selon les dispositions de la Swiss GAAP RPC 21, les données du rapport de performance ne sont pas soumises à l'obligation de révision par l'organe compétent.

Le conseil d'administration est responsable de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC 21, tandis que notre mission consiste à vérifier les comptes annuels. Nous confirmons remplir les exigences légales en matière d'agrément et d'indépendance.

Notre révision s'est déroulée selon la norme suisse relative au contrôle restreint. Ensuite, cette révision doit être planifiée et effectuée de manière à ce que des anomalies majeures puissent être repérées dans les comptes annuels. Un contrôle restreint englobe principalement des enquêtes et des procédures de contrôle analytiques ainsi que des contrôles détaillés adaptés aux circonstances des documents mis à disposition par l'association contrôlée. En revanche, la vérification des processus d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que les enquêtes et autres procédures de contrôle visant à déceler d'éventuels actes délictueux ou d'autres actes contraires à la loi ne font pas partie de cette révision.

Au cours de notre révision, nous n'avons pas mis en lumière de faits desquels il peut découler que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats conformément à la Swiss GAAP RPC 21, à la loi et aux statuts.

CATHOMEN + PARTNER
Treuhandgesellschaft



Victoria Cathomen
Réviseur responsable
experte comptable diplômée
experte fiscale diplômée

Steffisburg, le 19 juillet 2024

Annexe:

- Comptes annuels (bilan, compte de résultat, compte de flux de trésorerie, tableau de variation du capital et annexe)



Vous êtes la Loterie Romande



**JOUER, C'EST AUSSI SOUTENIR.
GRÂCE À VOUS, PLUS DE 210 MILLIONS DE FRANCS
PROFITENT CHAQUE ANNÉE À LA COMMUNAUTÉ.**